

Das Tun der Frevler sollte uns nicht beeinflussen

לְדוֹרוֹ	אֶל-	תִּתְחַר	בְּמַרְעִים	אֶל-	תִּקְנָא	בְּעִשִׂי	עוֹלָה:
LōDaWi 'D≠ zu DaWi 'D ü:Befreunder	ÄL» nicht	TiTTCha 'R» du mögest für dich entbrennen du mögest dich entbrennen	BaMöRe 'I 'M≠ Boshafft machenden in den Boshafft machenden	ÄL» nicht	TōQaNe '≠ du eiferst du ~erwirst	BōÖSse 'I» Täter des in Tuenden des	ÄWLā 'H≠ Argen ~Hinaufsteigenden
לְ na pk.pp	אֶל pk.av.ng	חַרָּה ht.ft.2ms/3fs.j	רַעַע hi.pt.mp pk.pp+pk.at	אֶל pk.av.ng	קָנָא pi.ft.2ms	בְּ עִשָּׂה ka.pt.mp.cs pk.pp	עוֹלָה fs

■ e:Lob 37 ist teilweise alphabetisch geordnet: Die Verse von Lob 37 haben eine gewisse alphabetische Ordnung, allerdings mit Lücken und Überschneidungen. Beispiel: Vers 3 beginnt mit BeJT, Vers 5 mit GiMäL, Vers 7 mit DaLäT, Vers 8 mit He°, Vers 10 mit WaW...

פִּי	כַּחֲצִיר	מִתְחַר	יִמְלוּ	וְכִירָק	דָּשָׂא	יְבוֹלוּ:
KI'» ,denn	KhāChaZi 'R≠ wie das,Gras	MōHeRa 'H» schnell	JiMa 'LU≠ sie welken sie ~beschneiden	UKhōJā 'RāQ» und wie ,Grünendes des und wie ~Spuckendes des	Dā 'Schā» ,Gekeims	JiBOLU 'N≠ ,sie zersetzen sich sie werden verrucht/~Leiche
פִּי pk.cj.ms	כַּחֲצִיר pk.pp+pk.at	מִתְחַר pk.av	יִמְלוּ ka.ft.3mp	וְכִירָק ms pk.pp pk.cj	דָּשָׂא ms	יְבוֹלוּ: pgN ka.ft.3mp

■ ü:Er macht werden

בָּטָח	בִּיהוּה	וְעִשָּׂה	טוֹב	שָׁכֵן	אֶרֶץ	וְרֵעָה	אֲמוֹנָה:
BōTha 'Ch» ,sichere dich	BaJaHaWā 'H≠ in ,JHWH	WaÄSseH» und ,tue	ThO 'Bh≠ ,Gutes	SchōKhōN» ,bewohne	Ä 'RāZ» ,Erdland	URōÉ 'H» und ,hirte	ÄMUNā 'H≠ ,Treun
בָּטָח ka.1.ms	בִּיהוּה hi/pi.ft.3ms pk.pp	וְעִשָּׂה pk.cj	טוֹב aj/sb.ms	שָׁכֵן ka.1.ms	אֶרֶץ mfs.[cs]	וְרֵעָה pk.cj	אֲמוֹנָה fs

■ ü:Er macht werden

וְהִתְעַנֵּן	עַל-יְהוָה	וְיִתֵּן	לָהּ	מִשְׁאֲלָת	לִבָּךְ:
WōHiTāNa 'G» und ,behege dich	ÄL» auf	JaHaWā 'H≠ ,JHWH	WōJi,TāN» und ,er gib	MiSchÄLo 'T» ,Erfragte des	LiBā 'Kha≠ ,Herzens ,deines
וְהִתְעַנֵּן ht.1.ms pk.cj	עַל-יְהוָה pk.pp	וְיִתֵּן hi/pi.ft.3ms	לָהּ ka.ft.3ms pk.cj	מִשְׁאֲלָת sf.2ms pk.pp	לִבָּךְ: sf.2ms ms.cs

נָוֶל	עַל-יְהוָה	דָּרְכָךְ	וּבְטָח	עָלָיו	וְהוּא	יַעֲשֶׂה:
GO 'L» ,wälze ~verschleppe	ÄL» auf	JaHaWā 'H» ,JHWH ü:Er wird {pi}	DaRKā 'Kha≠ ,Weg ,deinen Getretenen deinen	ÜBhōTha 'Ch» und ,sichere dich	WōHU '» und ,er	JaÄSsä 'H≠ ,er tut
נָוֶל ka.1.ms[ka.if.[cs]	עַל-יְהוָה pk.pp	דָּרְכָךְ hi/pi.ft.3ms	וּבְטָח sf.2ms mfs.cs	עָלָיו sf.3ms pk.pp.p	וְהוּא pn.in.3ms pk.cj	יַעֲשֶׂה: ka.ft.3ms

וְהוֹצִיא	כְּאוֹר	צִדְקָךְ	וּמִשְׁפָּטְךָ	כְּצִהְרִים:
WōHOZI 'G» und ,macht herausgehen er	Khā'O 'R» wie das ,Licht	ZiDQā 'Kha≠ ,Gerechtigkeit ,deine	UMiSchPaThā 'Kha≠ und ,Richtung ,deine	Ka,ZoHoRa 'JiM≠ wie den ,Mittag wie den ~Doppelausdrang
וְהוֹצִיא hi.1.ms[wp.e.3].ms pk.cj	כְּאוֹר mfs pk.pp+pk.at	צִדְקָךְ sf.2ms ms.cs	וּמִשְׁפָּטְךָ sf.2ms ms.cs pk.cj	כְּצִהְרִים: mp pk.pp+pk.at

דָּרוֹם	וְהִתְחוֹלֵל	לֹא	אֶל-	תִּתְחַר	בְּמַצְלִית	דָּרְכּוֹ
DO 'M≠ ,sel still	LajaHaWā 'H≠ zu ,JHWH ü:Er macht werden	LO '» zu ,ihm	ÄL» nicht	TiTTCha 'R≠ du mögest für dich entbrennen du mögest dich entbrennen	BōMaZLi 'aCh» Gelingenmachenden des im Gelingenmachenden des	DaRKO '» ,Weges ,seines Getretenen seines
דָּרוֹם ka.1.ms	וְהִתְחוֹלֵל ht2.1.ms pk.cj	לֹא sf.3ms pk.pp	אֶל- pk.av.ng	תִּתְחַר ht.ft.2ms/3fs.j	בְּמַצְלִית hi.pt.ms.[cs] pk.pp	דָּרְכּוֹ sf.3ms mfs.cs

■ a: ~Wirble dir

בְּאִישׁ	עֲשֶׂה	מִזְמוֹת:
Bō'I 'Sch≠ gegen ,Mann im ~Ur-Seienden	ÖSsä 'H» ,tuenden der	MōŠiMO 'T≠ ,Gepflanzen ~Anschlage/enden
בְּאִישׁ ms pk.pp	עֲשֶׂה ka.pt.ms.[cs]	מִזְמוֹת: fp.[cs]

תָּרַף	מֵאֵף	וְעֵזָב	חֲמָה	אֶל-	תִּתְחַר	אֶד-	לְהַרְע:
Hā 'RāPh» ,mache loslassen	MeÄ 'Ph≠ vom ,Schnauben	WaÄŠō 'Bh» und ,verlasse	CheMa 'H≠ ,Hitzendes	ÄL» nicht	TiTTCha 'R≠ du mögest für dich entbrennen	ÄKh» jedoch	LōHaRe 'Ä≠ zum ,Bösetun zu machen
תָּרַף hi.1.ms	מֵאֵף ms pk.pp	וְעֵזָב ka.1.ms pk.cj	חֲמָה fs	אֶל- pk.av.ng	תִּתְחַר ht.ft.2ms/3fs.j	אֶד- pk.av	לְהַרְע: hi.if.[cs] pk.pp

פִּי	מַרְעִים	יִכְרְתוּן	וְקָנִי	יְהוָה	הֶמָּה	יִירָשׁוּ-	אֶרֶץ:
KI'» ,denn	MōRe 'I 'M≠ ,Boshafft machende	JiKaReTU 'N≠ sie werden abgeschnitten	WōQoWe 'I» und ,Harrende des und ~Konzentrierende des	JaHaWā 'H≠ ü:Er wird {pi}	He 'MaH» ,sie	JiRōSchU» ,sie errechten	Ä 'RāZ» ,Erdland ~ALāPh-Lauf
פִּי pk.cj.ms	מַרְעִים hi.pt.mp	יִכְרְתוּן pgN ni.ft.3mp	וְקָנִי ka.pt.mp.cs pk.cj	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	הֶמָּה pn.in.3mp	יִירָשׁוּ- ka.ft.3mp	אֶרֶץ mfs

■ a: ~Erster-/~ALāPh-/~Ur-Wohltracht, ~Ersten-/~Ur-Lauf

וְעוֹד	מְעַט	וְאֵין	רָשַׁע	וְהִתְבּוֹנֵנָה	עַל-מְקוֹמוֹ	וְאֵינְנוּ:
Wō'O 'D» und noch	MōÄ 'Th≠ ,wenig	WōÉ 'N» und kein	RāScha '» ,Frevler	WōHiTBONa 'NTā» und ,verstehst für dich du	MōQOMO '» ,Ort ,seinem	WōÉNā 'NU≠ und keiner ,er
וְעוֹד pk.av pk.cj	מְעַט aj.ms.[cs]	וְאֵין pk.av pk.cj	רָשַׁע aj.ms	וְהִתְבּוֹנֵנָה ht2.wpe.2ms pk.cj	עַל-מְקוֹמוֹ pk.pp	וְאֵינְנוּ: sf.3ms pk.av pk.cj

וְעִנְיָנִים	יִירָשׁוּ-	אֶרֶץ	וְהִתְעַנֵּנוּ	עַל-רֵב	שְׁלוֹם:
WaÄNaWi 'M» und ,Demütige	JiRōSchU» ,sie errechten	Ä 'RāZ» ,Erdland	WōHiTANÖGU '» und ,behagen sich sie	ÄL» auf	SchÄLO 'M≠ ,Friedens
וְעִנְיָנִים aj.mp pk.cj	יִירָשׁוּ- ka.ft.3mp	אֶרֶץ mfs	וְהִתְעַנֵּנוּ ht.wpe.3p pk.cj	עַל-רֵב pk.pp	שְׁלוֹם: ms

זִמָּם	רָשַׁע	לְצַדִּיק	וְחָרָק	עָלָיו	שִׁנָּיו:
ŠoMe 'M» ,Planender ~Anschlagmachender	RāScha '» ,Frevler	LaZaDI 'Q» zu dem ,Gerechten	WōChoRe 'Q» und ,Knirschender	ÄLā 'W» ,wider ,ihn auf ihm	SchÄNā 'W≠ ,Zähne ,seine
זִמָּם ka.pt.ms	רָשַׁע aj.ms	לְצַדִּיק aj.ms pk.pp+pk.at	וְחָרָק ka.pt.ms pk.cj	עָלָיו sf.3ms pk.pp.p	שִׁנָּיו: sf.3ms mfp.cs

■ a: ~Ur-/~Erste-/~ALāPh-Rechtswalten

אֶדְנִי	יִשְׁחַק-	לֹא	פִּי-	רָאָה	פִּי-	יָבֵא	יוֹמוֹ:
ÄDoNa 'J» ,Herren meine ~Grundfesten meine	JiSsChaQ» ,er erheitert sich er erheitert	LO '» zu ,ihm	KI'» ,denn	RāÄ 'H≠ ,sah er	KI'» ,denn	JaBho '» ,er kommt	JOMO '» ,Tag ,seiner
אֶדְנִי sf.1s mp.cs	יִשְׁחַק- ka.ft.3ms	לֹא sf.3ms pk.pp	פִּי- pk.cj, ms	רָאָה ka.pe.3ms	פִּי- pk.cj, ms	יָבֵא ka.ft.3ms	יוֹמוֹ: sf.3ms ms.cs

לְטָבוֹת	וְאֶבְיוֹן	עָנִי	לְהַפִּיל	קָשְׁתָם	וְדָרְכוֹ	רָשָׁעִים	פָּתְחוּ	תָּרְבוּ
LiTh°BhO´aCh≠ zu ‚schlachten‘	WöÄBhJÖ´N≠ und ‚Dürftigen‘	ÄNI´» ‚Gedemütigten*‘	LöHaPI´L≠ zum ‚fallen zu machen‘	QaSchTa´M≠ „Bogen“, ihren=	WöDaRöKhU´» und „spannen* sie“ und betreten sie	RöSchä´I´M≠ ‚Frevler‘	Pa.TöChU´» öffneten sie“ e:haben gezückt sie	Chä´RäBh≠ „Schwert*“ Verwüstende
טבח ka.if.[cs] pk.pp	אֶבְיוֹן aj.ms pk.cj	עָנִי aj.ms	נָפַל hi.if.[cs] pk.pp	קָשֶׁת sf.3mp fs.cs	דָּרַךְ ka.wpe.3p pk.cj	רָשָׁע aj.mp	פָּתַח ka.pe.3p	תָּרַב fs.[cs]
								יִשְׂרָאֵל
								Dä´RäKh≠ „Weges“ Getretenen
								JiSch°Rel-» „Gerade des“
								יִשְׂרָאֵל
								aj.mp.cs

תִּשְׁבְּרָנָה:	וְקָשְׁתוֹתָם	בְּלִבָּם	תָּבוֹא	תָּרַבָּם
TiSchäBha´RNäH≠ „sie werden zerbrochen“ sie werden gekauft	WöQaSchöTOtä´M≠ und „Bogen“, ihre=	BhöLiBa´M≠ im „Herzen“, ihrem=	Pa.TöChU´» „es kommt an“ sie kommt	ChaRBä´M≠ „Schwert“, ihres“ Verwüstende ihre
שִׁבְרָה ni.ft.3fp	קָשֶׁת sf.3mp fp.cs pk.cj	לֵב sf.3mp ms.cs pk.pp	בָּא ka.ft.2ms/3fs	תָּרַב sf.3mp fs.cs

טוֹב	מְעַט	לְצַדִּיק	מִהֶמוֹן	רָשָׁעִים	רַבִּים:
ThOBh-» „gut“	MöÄ´Th≠ „weniges“	LaZaDI´Q≠ zu dem „Gerechten“	MeHäMO´N≠ „mehr als „Getümmel von“ weg vom Getümmel von	RöSchä´I´M≠ ‚Frevlern‘	RaBI´M≠ „vielen“ meisterhaften
טוֹב aj.ms.[cs]	מְעַט aj.ms.[cs]	לְצַדִּיק aj.ms pk.pp+pk.at	מִהֶמוֹן ms.cs pk.pp	רָשָׁע aj.mp	רַבִּים aj.mp na.mp

כִּי	זְרוּעוֹת	רָשָׁעִים	תִּשְׁבְּרָנָה	וְסוֹמֵךְ	צַדִּיקִים יִהְיֶה:
KI´» ‚denn‘	SöRO´O´T» „Armeen“ der	RöSchä´I´M≠ ‚Frevler‘	TiSchäBha´RNäH≠ „sie werden zerbrochen“ sie werden gekauft	WöSOME´Kh» und „Stützender“ der	JaHäWä´H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden
כִּי pk.cj.ms	זְרוּעַ fp.cs	רָשָׁע aj.mp	שִׁבְרָה ni.ft.3fp	סוֹמֵךְ ka.pt.ms pk.cj	צַדִּיק aj.mp

יֹדֵעַ	יִהְיֶה	יָמִי	תְּמִימִם	וְנִחַלְתָּם	לְעוֹלָם	תִּהְיֶה:
JODE´Ä» „Erkennender“	JaHäWä´H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	JöMe´J» „Tage“ der	TöMIMI´M≠ „Makellosen“ Unversehrten	WöNaChäLaTa´M≠ und „Losteil“, ihres=	Lö´OLa´M» zfür „äonisch“ zum Äon/Verheimlichungszeit	TiHjä´H≠ „sie wird“ du wirst
יֹדֵעַ ka.pt.ms.[cs]	יִהְיֶה hi/pi.ft.3ms	יָמִי mp.cs	תְּמִימִם aj.mp	נִחַלְתָּם sf.3mp fs.cs pk.cj	לְעוֹלָם sb/aj.ms pk.pp	תִּהְיֶה ka.ft.2ms/3fs

לֹא	יִבְשׁוּ	בַּעֲת	רָעָה וּבִימֵי	רָעָבוֹן	יִשְׁבְּעוּ:
Lo´» nicht	JeBho´SchU≠ „sie werden beschämt“ sie schämen	BöE´T» in „Zeit“ des	RaÄ´H≠ „bösen“	RöÄBhO´N» „Hungerung“	JiSsBa´U≠ „sie ersatten“
לֹא pk.ng	יִבְשׁוּ ka.ft.3mp	בַּעֲת mfs.[cs] pk.pp	רָעָה sb/aj.fs	רָעָבוֹן ms	יִשְׁבְּעוּ ka.ft.3mp

כִּי	רָשָׁעִים	יֵאָבְדוּ	וְאֵיבֵי	יִהְיֶה	כִּי־קָרַ	כָּרִים	כָּלוּ
KI´» ‚denn‘	RöSchä´I´M≠ ‚Frevler‘	Jo´Bhe´DU≠ „sie gehen verloren“	WöÖjöBhe´J» und „Feinde“ des	JaHäWä´H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	KIqä´R» wie „Kostbares“ der wie Würdiges der	KaRI´M≠ „Auen“	KaLU´» waren alldahin* sie“ vervollständigten sie
כִּי pk.cj.ms	רָשָׁע aj.mp	אָבַד ka.ft.3mp	אֵיבֵי ka.pt.ms pk.cj	יִהְיֶה hi/pi.ft.3ms	קָרַ aj.ms.cs pk.pp	כָּרִים mp	כָּלוּ ka.pe.3p

בַּעֲשָׂן	כָּלוּ:
BhÄÄSchä´N» in dem „Rauch“	Ka´LU≠ waren alldahin sie“ versperren sie
בַּעֲשָׂן ms pk.pp+pk.at	כָּלוּ ka.pe.3p

לֹהֶ	רָשָׁע	וְלֹא	יִשְׁלַם	וְצַדִּיק	חֹנֵן	וְנוֹתָן:
LoWä´H» „sich Borgender“ Verpflichtender	RaSchä´I´M≠ ‚Frevler‘	WöLo´» und nicht	JöSchäLe´M≠ „er erstattet“ er vollführt/befriedet	WöZaDI´Q≠ und „Gerechter“	ChONE´N» „Gnadender“	WöNOTE´N≠ und „Geber“ und Gebender
לֹהֶ ka.pt.ms	רָשָׁע aj.ms	וְלֹא pk.ng pk.cj	יִשְׁלַם pi.ft.3ms	צַדִּיק aj.ms pk.cj	חֹנֵן ka.pt.ms.[cs]	וְנוֹתָן ka.pt.ms pk.cj

כִּי	מִבְרָכּוֹ	יִירָשׁוּ	אֶרֶץ	וּמִקְלָלָיו	יִפְרָתוֹ:
KI´» ‚denn‘	MöBhoRaKhä´W≠ „Gesegnetwerdende“, seine	Ji´RSchU» „sie errechten“	Ä´RäZ≠ „Erdland“ ~Erste-Wohltracht	UMöQuLaLa´W≠ und „Verfluchtwerdende“, seine“ und Leicht-/Flinkge-machtwerdende seine	JiKaRe´TU≠ „sie werden abgeschnitten“ sie werden geschnitten
כִּי pk.cj.ms	בֵּרַךְ sf.3ms pu.pt.ms pk.cj	יָרַשׁ ka.ft.3mp	אֶרֶץ mfs	וּמִקְלָלָיו sf.3ms pu.pt.ms pk.cj	יִפְרָתוֹ ni.ft.3mp

מִיָּהוּה	מַצְעִדִּי	גִּבֹּר	כּוֹנְנוֹ	וְדָרְכוֹ	יַחֲפֹץ:
MeJaHäWä´H≠ von „JHWH“	MiZÄDe´» „Beschreitungen“ des	Gä´Bhär» „Ermächtigten“	KONa´NU≠ „wurden bereitet“ sie“	WöDaRKO´» und „Weg“, seinem	JäChPa´Z≠ „er hat Gefallen“
מִיָּהוּה hi/pi.ft.3ms pk.pp	מַצְעִדִּי mp.cs	גִּבֹּר ms	כּוֹנְנוֹ pu1.pe.3p	וְדָרְכוֹ sf.3ms mfs.cs pk.cj	יַחֲפֹץ ka.ft.3ms

כִּי	וְיִפֹּל	לֹא יוֹטֵל	כִּי	יָהוּה	סוֹמֵךְ	יָדוֹ:
KI´» ‚denn‘	JiPo´L» „er fällt“	Lo´» nicht	KI´» ‚denn‘	JaHäWä´H≠ „JHWH“	SOME´Kh» „Stützender“ der	JaDO´≠ „Hand“, seiner
כִּי pk.cj.ms	וְיִפֹּל ka.ft.3ms	לֹא יוֹטֵל pk.ng	כִּי pk.cj.ms	יָהוּה hi/pi.ft.3ms	סוֹמֵךְ ka.pt.ms.[cs]	יָדוֹ sf.3ms mfs.cs

נַעֲרוֹ	הָיִיתִי	גַּם	זָקְנִיתִי	וְלֹא	רֵאִיתִי צַדִּיק	נֶעֱזַב	זֹרְעוֹ	מִבְּקֶשׁ	לֶחֶם:
Na´AR≠ „Jüngling“	Hajl´TI» wurde ich	GaM-» auch noch	SäQa´NTI≠ wurde alt ich“ wurde ~bärtig ich	WöLo´» und nicht	Ra´I´TI≠ sah ich	NäÄSä´Bh≠ „verlassenwerdenden“	WöSäR´O´≠ und „Samen“, seinen	MöBhaQäSch-» „suchend“	La´ChäM≠ „Brot“
נַעֲרוֹ ms.[cs]	הָיִיתִי ka.pe.1s	גַּם pk.cj	זָקְנִיתִי ka.pe.1s	וְלֹא pk.ng pk.cj	רֵאִיתִי צַדִּיק ka.pe.1s	נֶעֱזַב ni.pt.ms	זֹרְעוֹ sf.3ms ms.cs pk.cj	מִבְּקֶשׁ pi.pt.ms.[cs]	לֶחֶם [na].ms.[cs]

כָּל־	הַיּוֹם	חֹנֶן	וּמְלוּהָ	וְיִרְעֻ	לְבָרְכָהּ:
KoL-» „all“ -	HajjO 'M» den „Tag“ -	ChONE 'N» „Gnadender“ -	UMaLWā 'H» und „Wegborgenmachender“ und Verpflichtenmachender	WōṢaR 'O» und „Same“, seiner -	LiBh ^h RaKha 'H» zur „Segnung“ -
כָּל	הַ יּוֹם	חֹנֶן	לֹוהָ	וְיִרְעֻ	לְבָרְכָהּ
[na].ms.[cs]	ms.[cs] pk.at	ka.pt.ms.[cs]	hi.pt.ms pk.cj	sf.3ms ms.cs pk.cj	fs pk.pp

סֹרֶס	מַרְעָה	טוֹב	וּשְׁכֹן	לְעוֹלָם:
SU 'R» „kehre dich ab“, entarte / ~sei widerspenstig	MeRa '» vom „Bösen“ -	WaĀSseH-» und „tue,!“ -	USchōKho 'N» und „wohne,!“ -	Lō 'OLa 'M» zfür „äonisch“ zu Äon/Verheimlichungszeit
סֹרֶס	מַרְעָה	טוֹב	וּשְׁכֹן	לְעוֹלָם
ka.{if.[cs]}{!..ms}[na]	aj.ms pk.pp	aj/sb.ms	ka.!..ms pk.cj	sb/aj.ms pk.pp

כִּי	יִהְיֶהוּ	אֱהָב	מִשְׁפָּט	וְלֹא־	יַעֲזֹב	אֶת־	חֲסִידָיו	לְעוֹלָם	נִשְׁמְרוּ
KI '» „denn“ -	JaHaWā 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	ÖHe 'Bh» „liebender“ ~Ur-gewährer	MiSchPa 'Th» „Richtigkeit“ -	WōLO '» und nicht	JaĀ 'So 'Bh» „er verlässt“ -	ĀT-» ĀT	ChāSiDā 'W» „Huldiger“, seine -	Lō 'OLa 'M» zfür „äonisch“ zu Äon/Verheimlichungszeit	NiSchMa 'RU» „wurden behütet sie“ -
כִּי	יִהְיֶהוּ	אֱהָב	מִשְׁפָּט	וְלֹא־	יַעֲזֹב	אֶת־	חֲסִידָיו	לְעוֹלָם	נִשְׁמְרוּ
pk.cj, ms	hi/pi.ft.3ms	ka.pt.ms.[cs]	[na].ms	pk.ng pk.cj	ka.ft.3ms	pk	sf.3ms aj.mp.cs	sb/aj.ms pk.pp	ni.pe.3p

וְיִרְעֻ	רָשָׁעִים	נִכְרֹת:
WōṢā 'Ra '» und „Same der“ -	RōSchā 'I 'M» „Frevler“ -	NiKhRa 'T» „wurde abgeschnitten er“ wir wollen abschneiden
וְיִרְעֻ	רָשָׁעִים	נִכְרֹת:
ms.[cs] pk.cj	aj.mp	ka.ft.1p.k, ni.pe.3ms

צַדִּיקִים	יִירָשׁוּ	אֶרֶץ	וְיִשְׁכְּנוּ	לְעַד	עָלֶיהָ:
ZaDiQI 'M» „Gerechte“ -	Jl,RōSchU-» „sie errechten“ -	Ā 'RāZ» „Erdland“ ~ALāPh-Lauf	WōJiSchKōNU '» und „sie wohnen“ -	LāĀ 'D» zur „Zeugenszeit“ zum Schmucken	ĀLā 'JHa» auf „ihm“ auf ihr
צַדִּיק	יִירָשׁוּ	אֶרֶץ	וְיִשְׁכְּנוּ	לְעַד	עָלֶיהָ
aj.mp	ka.ft.3mp	mfs	ka.ft.3mp pk.cj	pk.pp, ms pk.pp	sf.3fs pk.pp

פִּי־	צַדִּיק	יִהְיֶה	חֲכָמָה	וְלִשְׁוֹנוֹ	תְּדַבֵּר	מִשְׁפָּט:
PI-» „Mund des“ -	ZaDi 'Q» „Gerechten“ -	JāHGā 'H» „er murmelt“ er knurrt/pustet	ChoKhMa 'H» „Weisheit“ -	ULōSchONo '» und „Zunge“, seine -	TōDaBe 'R» „sie wortet“ sie ~stachelt	MiSchPa 'Th» „Richtigkeit“ -
פִּי	צַדִּיק	יִהְיֶה	חֲכָמָה	וְלִשְׁוֹנוֹ	תְּדַבֵּר	מִשְׁפָּט
ms.cs	aj.ms	ka.ft.3ms	fs[ka.pe.3fs	sf.3ms mfs.cs pk.cj	pi.ft.2ms/3fs	[na].ms

תּוֹכָת	אֱלֹהֵיוֹ	בְּלִבּוֹ	לֹא	תִמְעַד	אֲשֶׁרֵיוֹ:
TORa 'T» „Zielgebung“ des „Einweisung des“	ĀLoHa 'W» „ÄLoHI 'M“, seines ü:Beediete {pl} 1	BōLiBO '» im „Herzen“, seinem -	Lo '» nicht	TiMā 'D» „sie macht schlottern“ sie schlottert/~bezeugt	ĀSchuRa 'W» „Direktiven“, seine Urverharnischungen seine 2
תּוֹכָת	אֱלֹהֵיוֹ	בְּלִבּוֹ	לֹא	תִמְעַד	אֲשֶׁרֵיוֹ
fs.cs	sf.3ms mp.cs	sf.3ms ms.cs pk.pp	pk.ng, na	ka.ft.3fs	sf.3ms fp.cs

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 a:Dirigierende/~Glückseligkeiten seine

צוּפָה	רָשָׁע	לְצַדִּיק	וּמִבְקֵשׁ	לְהַמִּיתוֹ:
ZOPhā 'H» „nachspähender“ ~verwahrer	RaSchā '» „Frevler“ -	LaZaDi 'Q» zu dem „Gerechten“ -	UMōBhaQe 'Sch» und „suchender“ -	LaHaMITO» zu „töten, ihn“ zum sterben zu machen ihn
צוּפָה	רָשָׁע	לְצַדִּיק	וּמִבְקֵשׁ	לְהַמִּיתוֹ
ka.pt.ms	aj.ms	aj.ms pk.pp+pk.at	pi.pt.ms.[cs] pk.cj	sf.3ms hi.if.cs pk.pp

1 ü:Er macht werden

יִהְיֶה	לֹא־	יַעֲזֹבנוּ	בִּידּוֹ	וְלֹא	יִרְשִׁיעֵנוּ	בְּהַשְׁפָּטוֹ:
JaHaWā 'H» „JHWH“ 1	Lo-» nicht	JaĀSbHā 'NU» „er verlässt“, ihn	BhōJaDO '» in „Hand“, seiner	WōLO '» und nicht	JaRŠiĀ 'NU» „er macht befreveln“, ihn	BōHiSchāPhōThO '» im „gerichtetigwerden“, seinem
יִהְיֶה	לֹא־	יַעֲזֹבנוּ	בִּידּוֹ	וְלֹא	יִרְשִׁיעֵנוּ	בְּהַשְׁפָּטוֹ
hi/pi.ft.3ms	pk.ng	sf.eN.3ms ka.ft.3ms	sf.3ms mfs.cs pk.pp	pk.ng pk.cj	sf.eN.3ms hi.ft.3ms	sf.3ms ni.if.cs pk.pp

קִנְיָה	אֶל־	יִהְיֶהוּ	וּשְׁמֹר	דְּרָכּוֹ	וִירוֹמֵמָה	לְרִשְׁתָּ	אֶרֶץ
QaVe 'H» „harre,!“ -	ĀL-» zu ~konzentriere-wärts	JaHaWā 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	USchōMo 'R» und „hüte,!“ -	DaRKO '» „Weg“, seinen Getretenen seinen	Wi,ROMIMKha '» und „er wird erhöhen“, dich -	LāRā 'SchāT» zu „errechten“ zum Netz	Ā 'RāZ» „Erdland“ -
קִנְיָה	אֶל־	יִהְיֶהוּ	וּשְׁמֹר	דְּרָכּוֹ	וִירוֹמֵמָה	לְרִשְׁתָּ	אֶרֶץ
pi.{if.[cs]}{!..ms}	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ka.!..ms pk.cj	sf.3ms mfs.cs	sf.2ms pi1.ft.3ms pk.cj	fs[ka.if.[cs] pk.pp	mfs

בְּהַפְרָתָה	רָשָׁעִים	תְּרֹאָה:
BōHiKaRe 'T» im „Abgeschnittenwerden der“ -	RōSchā 'I 'M» „Frevler“ -	TiRā 'H» „du wirst sehen“ -
בְּהַפְרָתָה	רָשָׁעִים	תְּרֹאָה
ni.if.[cs] pk.pp	aj.mp	ka.ft.2ms

רִאִיתִי	רָשָׁע	עָרִיץ	וּמִתְעַלָּה	כְּאֶזְרָח	רַעְנָן:
Ra 'I 'Ti» sah ich	RaSchā '» „Frevler“ -	ĀRI 'Z» „scheuchend“ -	UMITāRā 'H» und „sich entblößenden“ -	KōĀSRa 'Ch» wie „Eingeborener“ wie ~Ur-Aufgehender	RaĀNa 'N» „üppiger“ ~Haupt-gewölkter
רִאִיתִי	רָשָׁע	עָרִיץ	וּמִתְעַלָּה	כְּאֶזְרָח	רַעְנָן
ka.pe.1s	aj.ms	ms	ht.pt.ms pk.cj	ms pk.pp	aj.ms

וַיַּעֲבֹר	וְהִנֵּה	אֵינָנוּ	וְאִבְקָשָׁהוּ	וְלֹא	נִמְצָא:
WajjaĀBho 'R» und „er ging vorüber“ und er jenseitigte	WōHiNe 'H» und da	ĒNā 'NU» keiner „er“ -	WaĀBhaQŠche 'HU» und „ich suchte“, ihn -	WōLO '» und nicht	NiMZa '» „wurde gefunden er“ wir finden
וַיַּעֲבֹר	וְהִנֵּה	אֵינָנוּ	וְאִבְקָשָׁהוּ	וְלֹא	נִמְצָא
ka.wft.3ms pk.cj	pk.ij pk.cj	sf.3ms/1p pk.av	sf.3ms pi.wft.1s pk.cj	pk.ng pk.cj	ni.pe.3ms, ka.ft.1p

שְׁמֹר־	תָּם	וְרֹאָה	יִשָּׁר	כִּי־	אֲחֵרִית	שְׁלֹום:
SchōMoR-» „hüte,!“ -	Ta 'M» „Vollendeten“ -	URōē 'H» und „sehe,!“ -	JaSchā 'R» „Geraden“ -	ĀChāRI 'T» „Späteres“ -	Lō 'I 'Sch» zum „Mann des“ -	SchāLO 'M» „Friedens“ -
שְׁמֹר	תָּם	וְרֹאָה	יִשָּׁר	כִּי	אֲחֵרִית	שְׁלֹום
ka.!..ms	ms.cs[aj.ms	ka.!..ms pk.cj	aj.ms	pk.cj, ms	fs.[cs]	ms

נִכְרַתָּהּ: NikhRa 'TaH≠ „wurde abgeschnitten es“ wurde abgeschnitten sie		רָשָׁעִים: RöSchä 'I 'M≠ „Frevler“ -		אַחֲרֵיתָ: ÄChäRI 'T≠ „Späteres* der“ Hinterste der		יָחַדּוּ: JaChDa 'W≠ vereint -		נִשְׁמְדוּ: NiSchMöDU '≠ „wurden vertilgt sie“ -		וּפָשְׁעִים: U,PhoSChö 'I 'M≠ und „Ausschreiter“ und Ausschreitende	
כִּתְּ ni.pe.3fs		רָשָׁע aj.mp		אַחֲרֵית fs.[cs]		יָחַדּוּ pk.av		שָׁמַד ni.pe.3p		פָּשַׁע ka.pt.mp pk.cj	
ü:Er macht werden											
צָרָה: ZaRa 'H≠ „Drängnis/Bedrängerin“		בַּעַת BöÉ 'T≠ in „Zeit der“		מְעוֹזִים: Ma 'UŠa 'M≠ „Umstärkung* ihre“		מֵי הַיָּה: MeJaHaWä 'H≠ von „JHWH“		צַדִּיקִים: ZaDIQI 'M≠ „Gerechten“		וּתְשׁוּעַת: UTöSchUÄ 'T≠ und „Retten der“	
צָרָה צָרַר aj.fs fs ka.pe.3fs		בַּעַת pk.pp		מְעוֹזִים sf.3mp ms.cs		מֵי הַיָּה hi/pi.ft.3ms pk.pp		צַדִּיק aj.mp		תְּשׁוּעָה fs.cs pk.cj	
כִּי- KI-» „denn“		וְיֹשִׁיעִים: WäJOSChIÉ 'M≠ und „er macht retten“ sie		מֵרָשָׁעִים: MeRöSchä 'I 'M≠ weg von „Frevlern“		יִפְלְטִים: JöPhalLöThe 'M≠ „er macht entrinnen“ sie		וְיִפְלְטִים: WajöPhalLöThe 'M≠ und „er machte entrinnen“ sie		וְיִעֲזָרֵם: WajJa 'SöRe 'M≠ und „er half ihnen“	
כִּי pk.cj, ms		יֹשִׁעַ sf.3mp hi.ft.3ms pk.cj		מֵרָשָׁע aj.mp pk.pp		פִּלְטָם sf.3mp pi.ft.3ms		פִּלְטָם sf.3mp pi.wft.3ms pk.cj		יֵעֲזָרֵם sf.3mp ka.wft.3ms pk.cj	
ü:Er macht werden											
בּוֹ: BhO '≠ in ihm								חֲסוּ: Chä 'SU» bargen sich sie			
וְ sf.3ms pk.pp								קָם: ka.pe.3p			